

Semaine du breton



12>20/03 2016
en Pays d'Auray



SAMEDI 12/03

Barzhonegomp !

Un rendez-vous autour de la poésie en breton et en français. Une installation sera mise en place entre les rayonnages de la médiathèque, une sorte de tuyau : à une extrémité, un lecteur, à l'autre, un auditeur !

10h-12h à la médiathèque de Brec'h, ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** la médiathèque de Brec'h et Kerlenn Sten Kidna.

Kontomp diskontomp !

Animation autour du conte en breton pour petits et grands, par Daniel Carré (traduction simultanée assurée).

15h30-16h30 dans le hall du Centre culturel Athéna à Auray, ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** Ti Douar Alre et le Centre Culturel Athéna.

Brezhoneg dating

Une occasion donnée aux bretonnants de se retrouver, de faire connaissance et d'échanger en breton. Les participants seront installés 2 par 2, différents thèmes leur seront proposés au fur et à mesure de la soirée, toutes les 5-10 mn, changement de place et d'interlocuteur !

18h-19h au bar «Gare & vous» en face de la gare d'Auray, ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna.

Pred ar vrezhonegerion

Nous proposons aux bretonnants de se retrouver autour d'un repas au restaurant «L'Aubergine» à Sainte-Anne d'Auray.

20h30 devant le restaurant, compter 20 €. Ouvert à tous. **Organisé par** Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna.

S'inscrire avant le 5 mars par courriel à oliertidouaralre@gmail.com ou par téléphone au 02 97 78 41 40.



DIMANCHE 13/03

Messe en breton

À l'église St Pierre et St-Paul de Mendon. Elle sera célébrée par le Père Jean Le Berrigaud.

11h à Locoal-Mendon. **Organisé par** Ar Vammenn avec le soutien de la Commission Diocésaine Pastorale pour le Breton.

LUNDI 14/03

Flashmob

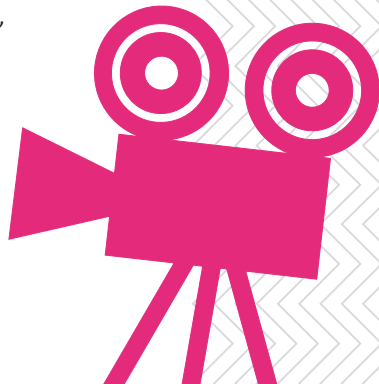
Événement impromptu autour du chant en breton sur le marché d'Auray. Ouvert à tous, gratuit.

10h30-11h30 devant la boutique La Trinitaire, rue du Lait, Auray. **Organisé par** Ti Douar Alre, Kerlenn Sten Kidna, Ar Vammenn, les Kanerion Pleuwigner et l'école Diwan d'Auray.

Sine-Kleub

Séance de cinéma en breton à Ti Hanok, le cinéma d'Auray. Film à l'affiche : «The Runway» réalisé par Ian Power, doublé en breton par l'équipe de Dizale. Comme à l'accoutumée, à l'issue du film la parole sera donnée au public pour des échanges, en breton !

20h30, Ti Hanok, Auray. **Prix** : 6,50 €. **Organisé par** Ti Hanok et Ti Douar Alre.



MARDI 15/03

Cinéma en breton

14e tournée de cinéma d'animation en breton de Daoulagad Breizh. Deux films seront proposés aux enfants des filières bilingues et Diwan du Pays d'Auray à Ti Hanok, Auray : *Ur valeadenn war valaenn* et *Kan ar mor*. **Organisé par** Daoulagad Breizh, Ti Hanok et Ti Douar Alre.

MERCREDI 16/03

Initiation au breton

Après-midi animé en breton au Centre de Loisirs de Pluvigner. Place à la danse, au chant et aux jeux !

14h30-17h. **Organisé par** le Centre de loisir de Pluvigner et Kerlenn Sten Kidna.

Ur wezh e oa...

Lecture en langue bretonne pour les enfants entre 3 et 11 ans.

16h30-17h au Centre Culturel Terraqué à Carnac. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** le Centre Culturel Terraqué et Ti Douar Alre.

Lecture bilingue

Lecture bilingue pour les enfants entre 5 et 11 ans.

17h-17h45 à la médiathèque d'Auray. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** le Centre Culturel Athéna, Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna.



MERCREDI 16/03

Atelier Arts plastiques

Animation gratuite ouverte aux enfants à partir de 3 ans.

15h-17h à l'école Diwan d'Auray (renseignements et inscriptions au 02 97 24 23 53). **Organisé par** l'école Diwan d'Auray.

JEUDI 17/03

Cinéma en breton

14^e tournée de cinéma d'animation en breton de Daoulagad Breizh. Deux films seront proposés aux enfants des filières bilingues et Diwan du Pays d'Auray à l'Espace Culturel Terraqué de Carnac : *Ur valeadenn war valaenn* et *Kan ar mor*. **Organisé par** Daoulagad Breizh, l'Espace Culturel Terraqué et Ti Douar Alre.

Portes ouvertes

La chorale Awen vous propose de venir découvrir ses activités à l'occasion d'une répétition.

18h 30-20h 30 à la salle du Cercle Sten Kidna à Auray (6 rue Joseph Rollo). Ouvert à tous, gratuit.

VENDREDI 18/03

Deomp d'ar mirdi !

Visite de l'exposition du peintre **Tal Coat** au Musée de la Cohue à Vannes, une invitation à réfléchir et échanger en breton !

Rendez-vous à **15h** devant le Musée de la Cohue à Vannes. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** Kerlenn Sten Kidna et Ti Douar Alre.



VENDREDI 18/03

Filaj-veillée

Vous aimez les chants à répondre ? Venez donc au bistrot Le Rendez-vous des chasseurs à Fontainebleau à Plœmel !
20h30 au *Rendez-vous des Chasseurs*. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** Ar Vammenn, Kerlenn Sten Kidna et Ti Douar Alre.

SAMEDI 19/03



Journée d'étude



Journée d'étude autour du thème des couleurs. 6 conférences proposées en langue bretonne (traduction simultanée assurée).
9h-17h30, **locaux de Kendalc'h**, Auray. Ouvert à tous, participation volontaire. **Organisé par** Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna.

Atelier linogravure



Une occasion de s'initier en breton à la technique de la linogravure autour du thème des couleurs.
14h-17h30, **salle Ti Douar Alre, Pluvigner**. Ouvert à tous à partir de 14 ans, participation volontaire (nombre de places limité : 8).
S'inscrire par courriel à cette adresse : oliertidouaralre@gmail.com. **Organisé par** l'Art et l'Île et Ti Douar Alre.

Kwiz



Première manche du Kwiz dans le Pays d'Auray. Jeu par équipe (de 5 à 6 personnes) animé en breton et proposé sur toute la Bretagne ! Les questions concerneront toutes sortes de domaines : histoire, géographie, culture, breton, musique, etc.
18h-19h30, **locaux de Kendalc'h**, Auray. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** Deskiñ d'An Oadourien et Ti Douar Alre.



SAMEDI 19/03

Portes ouvertes de l'école Diwan d'Auray

Toute cette journée sera l'occasion pour les parents de découvrir l'école mais aussi de participer aux ateliers et aux jeux proposés par l'équipe enseignante.

9h-17h, Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** l'école Diwan d'Auray.

Initiation au breton

Une occasion d'acquérir quelques rudiments de langue bretonne : savoir se saluer, être capable de commander à boire, à manger.

10h-12h30, salle Emeraude à Locoal-Mendon. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** le Bagad Roñsed Mor et Ar Vammenn.

Une animation proposée en vue de l'arrivée de la Redadeg (course pour la langue bretonne) à Locoal-Mendon le 7 mai 2016.

DIMANCHE 20/03

Apero des bretonnants

Pour clore cette semaine autour de la langue bretonne sur une note joyeuse et conviviale, rendez-vous à Bieuzy-Lanvaux autour d'un verre au son du biniou et de la bombarde ! Cet apéritif vous est proposé dans le cadre du cycle d'animations « Entre 10h et 12h » proposé par l'association Pluvigner Patrimoines ; ce dimanche elle aura pour thème : « Pratiques et croyances populaires au cœur de la forêt ».

11h30-12h30, devant la mairie annexe de Bieuzy-Lanvaux. Ouvert à tous, participation volontaire.

Organisé par Ti Douar Alre et Pluvigner Patrimoines.



TOUT AU LONG DE LA SEMAINE

Initiation au breton dans les écoles

Dans le cadre de cette semaine, il a été proposé à toutes les écoles unilingues du Pays d'Auray une initiation au breton. Pour bon nombre d'enfants, cette initiation sera l'occasion d'un premier contact avec une langue peut-être insoupçonnée. Une petite équipe d'animateurs interviendra dans les écoles qui ont souhaité en bénéficier. **Organisé par** Kerlenn Sten Kidna et Ti Douar Alre.

Évènements impromptus dans les lieux publics

Durant cette semaine les cours du soir feront l'école buissonnière ! Les cours auront lieu hors des classes, dans des bistros, des boutiques, etc. Ceci afin de faire entendre la langue et de l'employer dans des endroits inattendus. **Organisé par** Kerlenn Sten kidna, Ar Vammenn et Ti Douar Alre.

DISPONIBLE DANS VOTRE POINT-PRESSE

3500 exemplaires d'un opuscule contenant quelques tournures et mots utiles chez votre buraliste ont été tirés cette année à l'occasion de cette semaine du breton. Il sont à votre disposition dans tous les points presse du Pays d'Auray. Vous pouvez aussi venir chercher votre exemplaire au local de Ti Douar Alre à Pluvigner (11 rue du Tanin) ou à celui de Kerlenn Sten Kidna à Auray (6 rue Joseph Rollo).



Ti Douar Alre, 11 rue du Tanin, 56330 PLUVIGNER.
02 97 78 41 40, degemer@tidouaralre.com
www.tidouaralre.com